

Научная статья
УДК 81-25
DOI: 10.31143/2542-212X-2026-2-326-337
EDN: VEBGVO

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ «СЕМЬЯ» В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКЕ ТУРОК-МЕСХЕТИНЦЕВ РОССИИ

Галина Владимировна Файзиева

Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева, Астрахань,
Россия, fayzievagv@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0627-2045>

Аннотация. Язык турок-месхетинцев, проживающих в настоящее время в Российской Федерации, остается одним из самых малоизученных тюркских языков. Это, очевидно, связано с диаспоричностью и компактностью проживания представителей нации, недостаточной активностью и участием носителей турецко-месхетинского языка в вопросах сохранения и исследования особенностей родного языка, отсутствием системных научных работ, направленных на восполнение лагун в лексикографировании языка турок-месхетинцев, иными, необъяснимыми, причинами. Настоящее исследование, проведенное на основе выборки из текстов устного спонтанного дискурса носителей турецко-месхетинского языка (преимущественно 1 и 2 поколения), проживающих на территории Астраханской области, имеет целью описание в турецко-месхетинском языке базового для любого языка семантического поля «Семья», что позволит представить особенности мировосприятия представителей лингвокультуры турок-месхетинцев. В ходе исследования установлено содержание ядра, ближней и дальней периферий изучаемого семантического поля, обозначены содержательные признаки промежуточной периферии. На основе семантического критерия выборка классифицирована также по тематическим группам, способствующим целостному восприятию семьи в современном турецко-месхетинском языке. Исследование позволило выявить и описать в рамках поля этнокультурную информацию, связанную с восприятием семьи как ценности в исследуемом языке. В работе применялся комплекс общенаучных (интервьюирование, метод направленной выборки, анализ, синтез, сравнение, обобщение) и лингвистических методов (описательный метод, метод семантического анализа, количественный метод).

Ключевые слова: турецко-месхетинский язык; турки-месхетинцы; семантическое поле; тематическая группа; культурная идентификация

Для цитирования: Файзиева Г.В. Семантическое поле «семья» в современном языке турок-месхетинцев России // Электронный журнал «Кавказология». – 2026. – № 2. – С. 326-337. – DOI: 10.31143/2542-212X-2026-2-326-337. EDN: VEBGVO.

© Файзиева Г.В., 2026

© ЭЖ «Кавказология», 2026

Original article

THE SEMANTIC FIELD "FAMILY" IN THE MODERN LANGUAGE OF THE MESKHETIAN TURKS OF RUSSIA

Galina V. Fayzieva

Astrakhan State University named after V.N. Tatishchev, Astrakhan, Russia, fayzievagv@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0627-2045>

Abstract. The language of the Meskhetian Turks currently living in the Russian Federation remains one of the least studied Turkic languages. This is obviously due to the diasporic nature and compactness of the residence of representatives of the nation, the lack of activity and participation of native speakers of the Turkish-Meskhetian language in preserving and researching the peculiarities of their native language, the lack of systematic scientific work aimed at filling gaps in the lexicography of the Meskhetian Turks, and other inexplicable reasons. The present study, conducted on the basis of a sample from the texts of spontaneous oral discourse of native speakers of the Turkish-Meskhetian language (mainly 1st and 2nd generations) living in the Astrakhan region, aims to describe in the Turkish-Meskhetian language the basic semantic field "Family" for any language, which will allow us to present the peculiarities of the worldview of representatives of the Meskhetian Turks linguistic culture. In the course of the study, the content of the core, the near and far peripheries of the semantic field under study were established, and the meaningful features of the intermediate periphery were identified. Based on the semantic criterion, the sample is also classified into thematic groups that contribute to the holistic perception of the family in the modern Turkish-Meskhetian language. The study made it possible to identify and describe, within the framework of the field, ethnocultural information related to the perception of family as a value in the language under study. The work used a set of general scientific (interviewing, the method of directed sampling, analysis, synthesis, comparison, generalization) and linguistic methods (descriptive method, method of semantic analysis, quantitative method).

Keywords: Turkish-Meskhetian language; Meskhetian Turks; semantic field; thematic group; cultural identification

For citation: Fayzieva G.V. The semantic field "family" in the modern language of the Meskhetian Turks of Russia. IN: Electronic journal «Caucasology». – 2026. – № 1. – P. 326-337. – DOI: 10.31143/2542-212X-2026-2-326-337. EDN: VEBGVO.

© Fayzieva G.V., 2026

© Caucasology, 2026

Введение

В контексте усиливающихся процессов глобализации, доминирования языков международного общения (в частности, английского языка) в коммуникации, науке и экономике проблема сохранения этноязыковой и лингвокультурной идентичности становится особенно актуальной. Каждый язык кодирует уникальную систему мировосприятия, культурные концепты, этические ценности нации, фольклорные и исторические нарративы и утрата языка ведет к неполной передаче этого культурного кода, к смысловым лакунам, наносит непоправимый вред нематериальному культурному наследию, что подрывает устойчивость этнокультурных сообществ.

Проблемы сохранения культурных паттернов, исторического сознания и систем ценностей, вербализируемых посредством языка, стали объектом многочисленных лингвистических исследований. На базе разных национальных языков рассматривается роль языка в формировании национальной идентичности как средства совместного существования и межкультурного общения [Белков, 2012; Кузнецова, 2011; Сетдарова, Сухрапов, 2024; Узунян, 2023], как ключевого эле-

мента, определяющего уникальность и самобытность народов в условиях глобализации [Иванов, Либердюк 2025; Тов, 2018; Штец, Штец 2017]. Языки, особенно региональные, обозначены фундаментом национального объединения, а их сохранение выступает ресурсом этнической мобилизации, определяющим стабильность и структуру многонациональных государств [Мкоян 2025].

Подчеркивается важность языка в процессе культурного обмена и сохранении национальной идентичности, а также его изменчивость в ответ на социокультурные изменения. Сам язык обозначается средством передачи культурных ценностей, традиций и исторической памяти [Ходжамгулыев, Базарова, Хыдырмухаммедова 2025].

Проблема осознания собственной национальной идентичности через фактор языка также стала объектом отдельного исследования [Безногова 2015].

Наряду с этим, важное значение приобретают исследования, касающиеся изучения вопросов витальности родного языка многочисленных народов, проживающих на территории Российской Федерации, одним из которых являются турки-месхетинцы.

Турки-месхетинцы (месхетинские турки, ахыска, месхи) компактно проживают в Краснодарском, Ставропольском краях, Ростовской, Астраханской областях, Кабардино-Балкарской республике и республике Калмыкия. По данным переписи 2021 г., в нашей стране проживает 120 800 носителей турецко-месхетинского языка¹.

История происхождения и развития языка турок-месхетинцев спорна и трагична. В рамках нашего исследования, не имеющего целью изучение исторических и политических аспектов данного процесса, важно констатировать, что на становление современного турецко-месхетинского языка оказало значительное влияние как проживание народа вплоть до 1944 г. на территории нынешней южной Грузии, так и депортация 14 ноября 1944 г. со своих исторических территорий в Грузию в Узбекистан, Казахстан и Киргизию, а также последующее переселение незначительного количества турок-месхетинцев в основном в Кабардино-Балкарию и на Северный Кавказ после снятия территориальных ограничений в 1956 г. [Усманов 2017] и «стрессовой миграции» (термин А.В. Бедрик) турок-месхетинцев из Узбекистана в Россию, Казахстан и Азербайджан в связи с Ферганскими событиями 1989 г. [Бедрик 2009; Симоненко 2002 : 27]. В результате этих событий *месхетинский* диалект турецкого языка, примыкающий к восточно-анатолийской группе его диалектов², приобрел свою современную форму с многочисленными заимствованиями из узбекского, казахского, киргизского, азербайджанского, русского языков. К сожалению, до настоящего времени не имеется фундаментальных научных исследований степени заимствований в современном турецко-месхетинском языке, а также семантики и этимологии лексических единиц. Сегодня можно говорить лишь о незначительном количестве

¹ Электронный ресурс. Режим доступа:

https://rosstat.gov.ru/vpn/2020/Tom5_Nacionalnyj_sostav_i_vladienie_yazykami (дата обращения 12.09.2025 г.);

https://znaniyerussia.ru/articles/Национальный_состав_России (дата обращения 12.09.2025 г.).

² Электронный ресурс. Режим доступа: <https://biblio.uz/m/articles/view/PERSONALIA-ОТКЛИКИ-РЕПЛИКИ-ПОЛЕМИКА-МЕСХЕТИНЦЫ-МЕСХИ-И-МЕСХЕТИЯ> (дата обращения 17.09.2025 г.).

работ в области фонетики турецко-месхетинского языка, в частности в сравнительном аспекте с тюркскими языками, лексикологии [Рассадин 2011] и лексикографии [Файзиева 2025]. Таким образом, язык турок-месхетинцев по-прежнему остается одним из малоизученных тюркских языков. Бесспорно, восполнение обозначенных лакун необходимо, т.к. исследование лексического фонда турецко-месхетинского языка позволит заложить основу для изучения ключевых компонентов культурного кода турок-месхетинцев, проживающих в Российской Федерации, культурной уникальности народа-носителя турецко-месхетинского языка и лучшего понимания его языковой картины мира.

Также нельзя не отметить ряд исследований, касающихся этнокультурного развития турок-месхетинцев [Аккиева 2019], изучения их этнической культуры в условиях проживания в полиэтническом регионе [Гусейнова 2018; Мамаев 2010], особенностей адаптации турок-месхетинцев в социокультурной среде Юга России [Бедрик 2009] и др. Все названные исследования можно считать фундаментом изучения языковой картины мира турок-месхетинцев России.

Комплексное изучение языка невозможно без понимания взаимосвязи лексических единиц, ведь язык – это не случайный набор слов, а система взаимосвязанных групп. Значение слова определяется его местом в этой системе и его отношениями с другими словами, в связи с чем изучение семантических полей становится фундаментом для дальнейших, более глубоких исследований языковых систем. Одной из базовых семантических полей в системе любого языка является семантическое поле «Семья».

Семья – сосредоточение социальных и культурных ценностей, традиций, норм и правил взаимодействия поколений, залог процветания и развития общества. Семья – социальная категория, отражающая культуру и национальные ценности современного общества.

Объем лексики, объединенной общей тематической направленностью «Семья», универсален, хотя исследователи отмечают также наличие специфических черт в описании семейных отношений, характерных для того или иного языка [Мержоева 2009: 5]. Тем не менее, данная группа, как правило, отражает преимущественно традиционную картину мира, присущую носителям языка, характеризует отношения внутри социальной общности, представители которой связаны определенной степенью родства, представляет иерархию этих отношений с учетом эмоционального компонента и максимально положительной коннотации.

Концепт «Семья» многосторонне изучен в лингвистике на базе разноструктурных языков. В многочисленных лингвистических исследованиях, посвящённых комплексному описанию лексических единиц, объединённых в единую семантическую группу «Семья», семья предстаёт как основа миропонимания и миропорядка [Добровольская 2005], как ценность [Семина 2019], как совокупность микроконцептов «отец», «мать», «муж», «жена», «дети» [Терпак 2006], как характеристика ценностных ориентаций различных поколений [Белковский 2013: 193-199], как неповторимая единица культуры, «в которой синтезируются духовное и материальное, соборное национальное сознание и индивидуальность» [Кузьмина 2005: 12], как отражение роли и статуса семьи и брака [Кульсарина 2014: 52-58].

В нашем исследовании мы понимаем под семантическим полем «Семья» экспликацию в языке особенностей национально-культурного осмысления категории «Семья» как социальной универсалии.

Лексические единицы, относящиеся к лексико-семантической группе «Семья», немногочисленны, достаточно изучены в словарном фонде различных языков, систематизированы по характеру родственных связей и степени родства, четко идентифицируются, распределены по тематическим подгруппам и терминологическим полям в соответствии с установленными дифференциальными признаками, характеризующими семью как социальный институт:

- родство по крови (кровное родство) / родство по браку), например: мать – жена – свекровь);
- прямое родство / косвенное родство, например: мать – тетя;
- вертикальные линии родства (родственники первой, второй, третьей и т.д. степени родства), например: мать – дочь – внучка; внучка – мать – бабушка);
- горизонтальные линии родства, например: брат – сестра [Пронин 2013].

В связи с активным развитием гендерной лингвистики все чаще при выделении дифференциальных признаков рассматриваемой семантической группы появляется гендерная характеристика семейных отношений, например: сын – дочь, брат – сестра, отец – мать и т.д. [Деткова 2013].

Отдельного внимания, на наш взгляд, заслуживает концепция Т.В. Пьянковой, заложенная в основу авторской классификации лексики, включенной в семантическое поле «Семья», по тематическим группам. Автор предлагает рассматривать семантическое поле «Семья» по четырем макрополям:

- пространство семьи, домашний очаг;
- состав семьи;
- взаимоотношения в семье;
- характеристики семьи [Пьянкова 2012].

В целом, можно утверждать, что семантическое поле «Семья» высоко структурировано, отражает биологические и социальные отношения, репрезентирует иерархию ценностей внутри социума и служит способом организации языкового опыта представителей определенной лингвокультуры, что делает его ценным объектом для лингвокультурологического и социолингвистического анализа. В своем исследовании С.И. Аккиева отмечает, что семья, исламская религия, родственные отношения, трудолюбие и этническая сплоченность играют важную роль в социальной жизни турок-месхетинцев [Аккиева 2019: 144]. Именно лексемы данного семантического поля «Семья» являются конструктором не только лингвистического, но и историко-культурного кода народа, несут информацию о менталитете носителей турецко-месхетинского языка, прошедших через тяготы исторических событий, но сохранивших свою идентичность.

Основная часть

Данные подходы были приняты во внимание при характеристике семантического поля «Семья» на базе эмпирического материала настоящего исследования, представленного выборкой из записей устного спонтанного дискурса (всего 150 записей общей продолжительностью 18,25 час., представляющих собой диалоги (описания, повествования, рассуждения в ответ на просьбу рассказать о

своем детстве, истории своей семьи, родственниках), полученных в период 2022 – 2024 гг. в ходе интервьюирования от неформальных информантов-носителей турецко-месхетинского языка, в настоящее время проживающих на территории Астраханской области (г. Астрахань, г. Нариманов, с. Разночиновка Наримановского района Астраханской области, с. Чаган Камызякского района Астраханской области, с. Поды Черноярского района Астраханской области). Общее количество участников исследования составило 62 чел. Общий объем выборки, отражающий семантическое поле «Семья», представлен 82 лексическими единицами (100 %). Оговоримся, что в процессе анализа выборки нами намеренно были исключены лексемы-заимствования.

Ядро семантического поля «Семья» составили лексемы (20 ЛЕ, 24,4 %), объединенные архисемой «кровное родство, объединенное общностью быта, взаимными правами и обязанностями», подчеркивающей семейную общность, а также лексемы-номинации членов семьи (поскольку язык турок-месхетинцев не имеет своей письменности, все примеры представлены буквами кириллицы): *айля* ‘семья’ (как собирательное понятие, например, *Халиль таинын айляси* ‘семья дяди Халила’), *урух / ахраба* ‘родственник’, *урух-аймах / бютун акрабалар* ‘родственники’, *джян-джигяр* ‘близкие родственники’, *көкь* ‘корень’ (в значении ‘род’), *сойады* ‘фамилия’, *тахым* ‘племя’, *эвят* ‘потомок’, *баба* ‘папа’, *ана / аба* ‘мама’, *коджа* ‘муж’, *кари* ‘жена’, *огул* ‘сын’, *кыз* ‘дочь’, *кардаш / тада* ‘брат’, *бажжи* ‘сестра’. Отметим, что все лексемы, составляющие ядро, стилистически нейтральны, не имеют эмоционально-экспрессивных ограничений и практически не зависят от контекста высказывания, в котором они зафиксированы.

Ближнюю периферию составляют лексические единицы (6 ЛЕ, 7,3 %), семантически связанные с ядром и обозначающие близких, но не обязательно кровных родственников и конкретизирующие отношения внутри ядра: *ана-баба* ‘родители’ (например: *Сәнин анан-бабан вар ми?* ‘Родители у тебя есть?’), *чождухлар* ‘дети’, *турунлар* ‘внуки’, *егән / жигән* (из узб.) ‘племянник / племянница’, *егәнлар* ‘племянники’.

К лексемам промежуточной периферии нами отнесены лексемы (27 ЛЕ, 32,9 %), характеризующие кровных родственников, например: *нәнә / бөюк-ана* ‘бабушка’, *дәдә / бөюк-баба* ‘дедушка’, *торун* ‘внук / внучка’, *эми* ‘дядя (по отцу), брат отца’, *таи* ‘дядя (по матери), брат матери’, *биби* ‘тётя (по отцу), сестра отца’, *хала* ‘тётя (по матери), сестра матери’ – отдельно отметим, что в культуре турок-месхетинцев исторически значимо различие в наименовании родственников со стороны отца и матери, это различие присутствует также в наименовании родственников второй линии, например: *эмим кызи / огли* ‘дочь / сын дяди по отцу’, *бибим кызи / огли* ‘дочь / сын тети по отцу’, *таим кызи / огли* ‘дочь / сын дяди по матери’, *халам кызи / огли* ‘дочь / сын тети по матери’. Также к лексическим единицам промежуточной периферии мы отнесли лексемы, номинирующие родственников по браку, например: *кайнана* ‘свекровь / тёща’, *қайната* ‘свёкор/тесть’, *эништә* ‘зять, муж дочери или сестры (или муж тети, т.е. дядя по браку)’, *гялин* ‘невестка, жена сына или брата’, *янге* ‘жена брата’, *абла* ‘жена старшего брата (или жена дяди, т.е. тётя по браку)’, *эльти(ляр)* ‘жена(ы) братьев друг для друга’, *балдуз* ‘сестра жены’, *гөрүм* ‘сестра мужа’, *бажанах(лар)*

‘муж(ья) сестер друг для друга’. Именно лексика промежуточной периферии является очень значимой в культуре турок-месхетинцев, подчеркивая значимость клановых и родственных связей.

Дальняя периферия семантического поля «Семья» в современном турецко-месхетинском языке наиболее многочисленна и состоит из номинаций неродственных отношений, функционально приближенных к семейным, например: *кирва* ‘опекун, назначаемый отцом мальчика после обряда инициации (суннат)’, *огуллух* ‘пасынок’, *қызлух* ‘падчерица’, *аналух* ‘мачеха’, *бабалух* ‘отчим’. Также к лексемам дальней периферии нами отнесены лексические единицы, обозначающие ритуалы, имеющие отношение к семье, например: *той* ‘свадьба’, *эльчилик* ‘сваты’, *никах* ‘бракосочетание’, *джеиз* ‘приданое’ и т.д. Всего к дальней периферии нами отнесено 29 ЛЕ (35,4 %).

Отобранные лексемы были классифицированы нами по тематическим группам, составляющим целостное восприятие семьи в современном турецко-месхетинском языке. Классификация выборки проводилась на основе семантического критерия, в соответствии с которым лексические единицы объединялись в тематические группы в соответствии с общностью значения, что позволило представить материал исследования более структурированно.

Тематическая группа «Кровные родственники» – 27 ЛЕ (33 %)

Например: *баба* ‘папа’, *ана / аба* ‘мама’, *огул* ‘сын’, *қыз* ‘дочь’, *қардаш / тада* ‘брат’, *бажси* ‘сестра’, *нәнә / бөюқ-ана* ‘бабушка’, *дәдә / буюқ-баба* ‘дедушка’, *торун* ‘внук / внучка’, *эми* ‘дядя (по отцу), брат отца’, *таи* ‘дядя (по матери), брат матери’, *биби* ‘тётя (по отцу), сестра отца’, *хала* ‘тётя (по матери), сестра матери’ и др.

Тематическая группа «Институт семьи» – 17 ЛЕ (20,7 %)

Например: *айля* ‘семья’, *урух / ахраба* ‘родственник’, *урух-аймах / бютун акрабалар* ‘родственники’, *джян-джигяр* ‘близкие родственники’, *көкь* ‘корень’ (в значении ‘род’), *тахым* ‘племя’, *эвлят* ‘потомок’, *ана-баба* ‘родители’, *чоҗухлар* ‘дети’, *турунлар* ‘внуки’ и др.

Тематическая группа «Семья через брак» – 14 ЛЕ (17,1 %)

Например: *коджа* ‘муж’, *кари* ‘жена’, *кайнана* ‘свекровь / тёща’, *қайната* ‘свёкор / тесть’, *эништә* ‘зять, муж дочери или сестры (или муж тёти, т.е. дядя по браку)’, *гялин* ‘невестка, жена сына или брата’, *янге* ‘жена брата’, *абла* ‘жена старшего брата (или жена дяди, т.е. тётя по браку)’, *эльти(ляр)* ‘жена(ы) братьев друг для друга’, *балдуз* ‘сестра жены’, *гөрүм* ‘сестра мужа’, *бажанах(лар)* ‘муж(ья) сестер друг для друга’ и др.

Тематическая группа «Взаимоотношения в семье» – 12 ЛЕ (14,6 %)

Например: *хурмат* ‘уважение’, *хурматли* ‘уважаемый(ые)’, *хуратсиз* ‘неуважающий’, *татли* ‘сладкий(ая) (о ребёнке)’, *джидджи* ‘дополнение при образовании ласкового отношения к родственнице, например, *джидджи аба* ‘тетушка’, *севгюли* ‘любимый(ая)’, *биртәнәм* ‘единственный(ая)’ и др.

Тематическая группа «Семейные традиции, обычаи, ценности» – 12 ЛЕ (14,6 %)

Например: *той* 'свадьба', *эльчилик* 'сваты', *кессим кесмек* 'окончательный уговор о свадьбе', *никах* 'бракосочетание', *тамян* 'приветствие невесты родственников жениха', *джеиз* 'приданое', *кына геджеси* 'девичник', *меслехет* 'встреча родственников жениха и невесты за день до свадьбы', *гелин гәйтүрмах* 'привоз невесты в дом жениха', *атлылар* 'сопровождающие невесты', *мюжде ястух* 'подушка невесты', *сагдуужи* 'свидетель на свадьбе, друг жениха' и др.

Заключение

В целом, проведенное исследование семантического поля «семья» в современном языке турок-месхетинцев России позволяет не только систематизировать лексику, но и получить глубокое представление о социальных нормах, культурных кодах и историческом развитии народа-носителя исследуемого языка. Семантическое поле «Семья» выступает в виде динамичной, иерархически организованной микросистемы лексики, связанной отношениями гипонимии, антонимии и синонимии. Его ядро стабильно и универсально, в то время как периферия отражает социально-культурные реалии. В лингвопространстве турок-месхетинцев базовым является восприятие семьи как группы (кровных; некровных; находящихся в отношениях свойства и условного родства) родственников, что объясняется универсальным характером семьи как базовой ценности. Семантическое поле «Семья» в турецко-месхетинском языке отражает патриархальный уклад, глубокое уважение к старшим и сплоченность семейной общности, что является символом для культуры турок-месхетинцев.

Дальнейшее исследование семантического поля «Семья» затруднено отсутствием лексикографических источников турецко-месхетинского языка и, соответственно, невозможностью исследования словарных дефиниций лексем. Тем не менее, следует отметить, что исследуемое семантическое поле может быть расширено за счет определения в массиве выборки микрополей и лексико-семантических групп, обозначающих реалии семейной жизни. Проведенное исследование станет основой для осуществления ассоциативного эксперимента, которое позволит расширить представления о семантике лексических единиц, обозначающих социально-семейные отношения в рамках лингвокультуры турок-месхетинцев.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

Аккиева 2019 – *Аккиева С.И.* Этнокультурное развитие турок-месхетинцев (ахыска) в Кабардино-Балкарии 1969-2019 гг. // Культура и цивилизация. – 2019. – Т. 9, № 3-1. – С. 144-155. – EDN DKMURO.

Бедрик 2009 – *Бедрик А.В.* Специфика адаптации турок-месхетинцев в социокультурной среде Юга России // Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. – 2009. – № 5. – С. 88-92. – EDN WZGCYZ.

Безногова 2015 – *Безногова Т.Г.* Осознание собственной национальной идентичности через фактор языка с точки зрения феномена мультикультурализма // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2015. – № 10. – С. 173-178. – EDN VLEEGD.

Белков 2012 – *Белков Е.Н.* Роль языка в формировании национальной идентичности народа мари // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. – 2012. – № 2(148). – С. 166-170. – EDN PBYQKD.

Белковский 2013 – *Белковский С.В.* Концепт «семья» в современной массовой российской прессе // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2013. – № 4-2. – С. 193–199. – EDN RUBWLN.

Гусейнова 2018 – *Гусейнова М.Д.* Этническая культура турок-месхетинцев в системе социальных институтов Кыргызской республики с точки зрения функционального подхода // Web of Scholar. – 2018. – Т. 5, № 4(22). – С. 40-43. – EDN YWKQDN.

Деткова 2013 – *Деткова В.А.* Отражение гендерной ментальности в русских и английских паремиях семантической группы «Семейные отношения» // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2013. – № 7. – С. 168-176. – EDN RJLIZT.

Добровольская 2005 – *Добровольская Е.В.* Концептуализация семьи в русской языковой картине мира: дис. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2005. – 203 с.

Иванов, Либердюк 2025 – *Иванов В.А., Либердюк Р.О.* Роль языка в сохранении национальной идентичности // Социосфера. – 2025. – № 1. – С. 96-98. – EDN HBRWCT.

Кузнецова 2011 – *Кузнецова Е.В.* Язык и национальная идентичность // Омский научный вестник. – 2011. – № 3(98). – С. 102-105. – EDN OJLVBV.

Кузьмина 2005 – *Кузьмина Г.Ш.* Синергетика концептосферы С.Т. Аксакова как русской языковой личности в диалогии «Семейная хроника» и «Детские годы Багрова-внука»: автореферат дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2005. – 24 с.

Кульсарина 2014 – *Кульсарина Г.Г.* Репрезентация концепта «семья (ғаилә)» в башкирской языковой картине мира (на материале фольклорных текстов) // Вестник Челябинского государственного университета. – 2014. – № 16 (345). – С. 52–58.

Мамаев 2010 – *Мамаев М.И.* Турки-месхетинцы в этнополитической ситуации Северного Кавказа: выход из кризисного состояния // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – 2010. – Т. 12, № 2. – С. 285-289. – EDN MGVGKJ.

Мержоева 2009 – *Мержоева З.* Концепты родства в молодежном языковом сознании русских и ингушей : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Саратов, 2009. – 18 с.

Мкоян 2025 – *Мкоян А.Т.* Роль языка в формировании национальной и этнической идентичности: анализ на примере Италии и Испании // Общество: философия, история, культура. – 2025. – № 11(139). – С. 151-155. – DOI 10.24158/fik.2025.11.18. – EDN SKNRRRC.

Пронин 2013 – *Пронин П.А.* Семантическое поле «Семья» в русской и английской идиоматике (семантический и когнитивный аспекты) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. – 2013. – Т. 13, № 3. – С. 24-28. – EDN VJDXCL.

Пьянкова 2012 – *Пьянкова Т.В.* Лексическое представление ассоциативно-семантического поля «Семья» в современной женской прозе (на материале произведений Л. Улицкой и Л. Петрушевской): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – СПб., 2012. – 21 с.

Рассадин 2011 – *Рассадин В.И.* Скотоводческая лексика калмыцкого языка в сравнении с турецко-месхетинской // Вестник Бурятского государственного университета. – 2011. – № 8. – С. 83-90. – EDN NUSYEP.

Рассадин 2011 – *Рассадин В.И.* Звуковой строй языка турок-месхетинцев // Российская тюркология. – 2011. – № 2 (5). – С. 29-40.

Семина 2019 – *Семина П.С.* Семья как ценность в паремиологическом фонде Франции и Бельгии // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – 2019. – № 2(66). – С. 213-222. – EDN RXQHDM.

Сетдарова, Сухрапов 2024 – *Сетдарова А.А., Сухрапов А.* Персидский язык в эпоху Сефевидов: роль языка в формировании национальной идентичности // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – № 10-4(97). – С. 127-129. – DOI 10.24412/2500-1000-2024-10-4-127-129. – EDN ZJQXFR.

Симоненко 2002 – *Симоненко В.А.* Месхетинские турки: Историческая судьба и проблемы культурной адаптации: автореф. дис.... канд. истор. н. – Краснодар, 2002. – 35 с.

Терпак 2006 – *Терпак М.А.* Английский лингвокультурный концепт «семья» и способы отражения его коннотативного содержания в языке (на материале семантического поля «Родственные отношения»): дис. ... канд. филол. наук. – Самара, 2006. – 204 с.

Тов 2018 – Тов Н.А. Язык И национальная идентичность // Вестник науки Адыгейского республиканского института гуманитарных исследований имени Т.М. Керашева. – 2018. – № 14(38). – С. 38-40. – EDN VUHDOD.

Узунян 2023 – Узунян А.К. Сохранение культуры языка как основа национальной идентичности / А. К. // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. – 2023. – № 2(26). – С. 473-476. – EDN SVKODP.

Усманов 2017 – Усманов А.О. К вопросу о конституционно-правовой реабилитации месхетинских турок: политико-правовой аспект // Гуманитарные и юридические исследования. – 2017. – № 3. – С. 159-166. – EDN ZROSHX.

Файзиева 2025 – Файзиева Г.В. Актуальные проблемы лексикографического описания языка турок-месхетинцев России // Евразийский филологический вестник. – 2025. – № 3(11). – С. 87-98. – EDN RLCNEQ.

Ходжамгулыев, Базарова, Хыдырмухаммедова 2025 – Ходжамгулыев А., Базарова И.С., Хыдырмухаммедова О. Язык и культура: Связь языка с историей и культурой народа // Вестник науки. – 2025. – Т. 4, № 1(82). – С. 660-666. – EDN QBWGNX.

Штец, Штец 2017 – Штец А.А., Штец Т.П. Национальная идентичность и русский язык: классификация ценностей российской культуры // Этносоциум и межнациональная культура. – 2017. – № 3(105). – С. 15-24. – EDN YUNSGD.

REFERENCES

АККИЕВА S.I. *Etnokul'turnoe razvitie turok-meskhentintsev (akhyska) v Kabardino-Balkarii 1969-2019 gg* [Ethnocultural development of the Meskhetian Turks (Akhyska) in Kabardino-Balkaria, 1969-2019]. In: *Kul'tura i tsivilizatsiya*. – 2019. – Т. 9, № 3-1. – P. 144-155. – EDN DKMURO. (In Russ.).

BEDRIK A.V. *Spetsifika adaptatsii turok-meskhentintsev v sotsiokul'turnoi srede Yuga Rossii* [The specifics of the Meskhetian Turks' adaptation to the socio-cultural environment of Southern Russia]. In: *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii. Severo-Kavkazskii region. Obshchestvennye nauki*. – 2009. – № 5. – P. 88-92. – EDN WZGCYZ. (In Russ.).

BEZNOGOVA T.G. *Osoznanie sobstvennoi natsional'noi identichnosti cherez faktor yazyka s tochki zreniya fenomena mul'tikul'turalizma* [The awareness of their own national identity through the language factor from the perspective of the phenomenon of multiculturalism]. In: *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. – 2015. – № 10. – P. 173-178. – EDN VLEEGD. (In Russ.).

BELKOV E.N. *Rol' yazyka v formirovanii natsional'noi identichnosti naroda mari* [The role of language in shaping the national identity of the Mari people]. In: *Nauchno-tekhnicheskie vedomosti Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo politekhnicheskogo universiteta. Gumanitarnye i obshchestvennye nauki*. – 2012. – № 2(148). – P. 166-170. – EDN PBYQKD. (In Russ.).

BELKOVSKII S.V. *Kontsept «sem'ya» v sovremennoi massovoi rossiiskoi presse* [The concept of "family" in the modern Russian mass media]. In: *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo*. – 2013. – № 4-2. – P. 193-199. – EDN RUBWLN. (In Russ.).

GUSEINOVA M.D. *Etnicheskaya kul'tura turok-meskhentintsev v sisteme sotsial'nykh institutov Kyrgyzskoi respubliki s tochki zreniya funktsional'nogo podkhoda* [The ethnic culture of the Meskhetian Turks in the system of social institutions of the Kyrgyz Republic from the point of view of the functional approach]. In: *Web of Scholar*. – 2018. – Т. 5, № 4(22). – P. 40-43. – EDN YWKQDH. (In Russ.).

DETKOVA V.A. *Otrazhenie gendernoi mental'nosti v russkikh i angliiskikh paremiyakh semanticheskoi gruppy «Semeinye otnosheniya»* [Reflection of gender mentality in Russian and English proverbs of the semantic group "Family relations"]. In: *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. – 2013. – № 7. – P. 168-176. – EDN RYLIZT.

DOBROVOL'SKAYA E.V. *Kontseptualizatsiya sem'i v russkoi yazykovoi kartine mira* [Conceptualization of family in the Russian linguistic worldview]: dis. ... kand. filol. nauk. – Novosibirsk, 2005. – 203 p. (In Russ.).

IVANOV V.A., LIBERDYUK R.O. *Rol' yazyka v sokhranении natsional'noi identichnosti* [The role of language in preserving national identity]. In: Sotsiosfera. – 2025. – № 1. – P. 96-98. – EDN HBRWCT. (In Russ.).

KUZNETSOVA E.V. *Yazyk i natsional'naya identichnost'* [Language and National Identity]. In: Omskii nauchnyi vestnik. – 2011. – № 3(98). – P. 102-105. – EDN OIJLBV. (In Russ.).

KUZ'MINA G.SH. *Sinergetika kontseptosfery S.T. Aksakova kak russkoi yazykovoi lichnosti v dilogii «Semeinaya khronika» i «Detskie gody Bagrova-vnuka»* [Synergetics of S.T. Aksakov's Conceptosphere as a Russian Language Personality in the Dilogy "Family Chronicle" and "Childhood Years of Bagrov the Grandson"]: avtoreferat dis. ... kand. filol. nauk. – Ufa, 2005. – 24 p. (In Russ.).

KUL'SARINA G.G. *Reprezentatsiya kontsepta «sem'ya (zaila)» v bashkirskoi yazykovoi kartine mira (na materiale fol'klornykh tekstov)* [Representation of the Concept "Family (family)" in the Bashkir Language Picture of the World (Based on Folklore Texts)]. In: Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2014. – № 16 (345). – P. 52–58. (In Russ.).

MAMAEV M.I. *Turki-mesketintsy v etnopoliticheskoi situatsii Severnogo Kavkaza: vykhod iz krizisnogo sostoyaniya* [The Meskhetian Turks in the Ethnopolitical Situation of the North Caucasus: Overcoming the Crisis]. In: Izvestiya Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk. – 2010. – T. 12, № 2. – P. 285-289. – EDN MGVGKJ. (In Russ.).

MERZHOEVA Z. *Kontsepty rodstva v molodezhnom yazykovom soznanii russkikh i ingushei* [Concepts of Kinship in the Youth Language Consciousness of Russians and Ingush]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Saratov, 2009. – 18 p. (In Russ.).

MKOYAN A.T. *Rol' yazyka v formirovanii natsional'noi i etnicheskoi identichnosti: analiz na primere Italii i Ispanii* [The Role of Language in the Formation of National and Ethnic Identity: An Analysis Based on the Examples of Italy and Spain]. In: Obshchestvo: filosofiya, istoriya, kul'tura. – 2025. – № 11(139). – P. 151-155. – DOI 10.24158/fik.2025.11.18. – EDN CKNRRC. (In Russ.).

PRONIN P.A. *Semanticheskoe pole «Sem'ya» v russkoi i angliiskoi idiomatike (semanticheskii i kognitivnyi aspekt)* [The Semantic Field "Family" in Russian and English Idiomatology (Semantic and Cognitive Aspects)]. In: Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika. – 2013. – T. 13, № 3. – С. 24-28. – EDN VJDXCL. (In Russ.).

P'YANKOVA T.V. *Leksicheskoe predstavlenie assotsiativno-semanticheskogo polya «Sem'ya» v sovremennoi zhenskoi proze (na materiale proizvedenii L. Ulitskoi i L. Petrushevskoi)* [The Lexical Representation of the Associative-Semantic Field "Family" in Contemporary Women's Prose (Based on the Works of L. Ulitskaya and L. Petrushevskaya)]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – SPb., 2012. – 21 p. (In Russ.).

RASSADIN V.I. *Skotovodcheskaya leksika kalmytskogo yazyka v sravnenii s turetsko-mesketinskoi* [The livestock vocabulary of the Kalmyk language in comparison with the Turkish-Meskhetian language]. In: Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2011. – № 8. – S. 83-90. – EDN NUSYEP. (In Russ.).

RASSADIN V.I. *Zvukovoi stroi yazyka turok-mesketintsev* [The sound structure of the Meskhetian Turkish language]. In: Rossiiskaya tyurkologiya. – 2011. – № 2 (5). – P. 29-40. (In Russ.).

SEMINA P.S. *Sem'ya kak tsennost' v paremiologicheskom fonde Frantsii i Bel'gii* [The family as a value in the paremiological fund of France and Belgium]. In: Vestnik universiteta (Rossiisko-Tadzhikskii (Slavyanskii) universitet). – 2019. – № 2(66). – P. 213-222. – EDN RXQHDM. (In Russ.).

SETDAROVA A.A., SUKHRAPOV A. *Persidskii yazyk v epokhu Sefevidov: rol' yazyka v formirovanii natsional'noi identichnosti* [The Persian language in the Safavid era: the role of language in the formation of national identity]. In: Mezhdunarodnyi zhurnal gumanitarnykh i estestvennykh nauk. – 2024. – № 10-4(97). – P. 127-129. – DOI 10.24412/2500-1000-2024-10-4-127-129. – EDN ZJQXFR. (In Russ.).

SIMONENKO V.A. *Mesketinskie turki: Istoricheskaya sud'ba i problemy kul'turnoi adaptatsii* [The Meskhetian Turks: Historical fate and problems of cultural adaptation]: avtoref. dis.... kand. istor. n. – Krasnodar, 2002. – 35 p. (In Russ.).

TERPAK M.A. *Angliiskii lingvokul'turnyi kontsept «sem'ya» i sposoby otrazheniya ego konnotativnogo sodержaniya v yazyke (na materiale semanticheskogo polya «Rodstvennye otnosheniya»)* [The English linguistic and cultural concept "family" and ways of reflecting its connotative content in the language (based on the semantic field "Relations of kinship")]: dis. ... kand. filol. nauk. – Samara, 2006. – 204 p. (In Russ.).

TOV N.A. *Yazyk i natsional'naya identichnost'* [Language and National Identity]. In: Vestnik nauki Adygeiskogo respublikanskogo instituta gumanitarnykh issledovaniy imeni T.M. Kerasheva. – 2018. – № 14(38). – P. 38-40. – EDN VUHDOD. (In Russ.).

UZUNYAN A.K. *Sokhranenie kul'tury yazyka kak osnova natsional'noi identichnosti* [Preservation of Language Culture as a Basis of National Identity]. In: Na peresechenii yazykov i kul'tur. Aktual'nye voprosy gumanitarnogo znaniya. – 2023. – № 2(26). – P. 473-476. – EDN SVKODP. (In Russ.).

USMANOV A.O. *K voprosu o konstitutsionno-pravovoi rehabilitatsii meskhetinskikh turok: politiko-pravovoi aspekt* [On the Issue of Constitutional and Legal Rehabilitation of the Meskhetian Turks: Political and Legal Aspects]. In: Gumanitarnye i yuridicheskie issledovaniya. – 2017. – № 3. – S. 159-166. – EDN ZROSHX. (In Russ.).

FAIZIEVA G.V. *Aktual'nye problemy leksikograficheskogo opisaniya yazyka turok-meskhetintsev Rossii* [Current Issues in the Lexicographic Description of the Meskhetian Turkish Language in Russia]. In: Evraziiskii filologicheskii vestnik. – 2025. – № 3(11). – P. 87-98. – EDN RLCNEQ. (In Russ.).

KHODZHANGULYEV A., BAZAROVA I.S., KHYDYRMUKHAMMEDOVA O. *Yazyk i kul'tura: Svyaz' yazyka s istoriei i kul'turoi naroda* [Language and Culture: The Connection between Language and the History and Culture of a People]. In: Vestnik nauki. – 2025. – T. 4, № 1(82). – P. 660-666. – EDN QBWGNX. (In Russ.).

SHTETS A.A., SHTETS T.P. *Natsional'naya identichnost' i russkii yazyk: klassifikatsiya tsennostei rossiiskoi kul'tury* [National Identity and the Russian Language: Classification of Russian Cultural Values]. In: Etnosotsium i mezhnatsional'naya kul'tura. – 2017. – № 3(105). – P. 15-24. – EDN YUNSGD. (In Russ.).

Информация об авторе

Г.В. Файзиева – доктор филологических наук, профессор

Information about the author

G.V. Fayzieva – Doctor of Science (Philology), Professor.

Статья поступила в редакцию 08.02.2026 г.; одобрена после рецензирования 15.06.2026 г.; принята к публикации 29.06.2026 г.

The article was submitted 08.02.2026; approved after reviewing 15.06.2026; accepted for publication 29.06.2026.